

# Решение МПБЭУ-3/3: Процедуры подготовки итоговых материалов Платформы

Пленум,

1. *принимает* процедуры подготовки итоговых материалов Платформы, изложенные в приложении I к настоящему решению.

2. *принимает также* политику в отношении коллизии интересов и процедуры ее осуществления, изложенные в приложении II к настоящему решению.

## Приложение I

### Процедуры подготовки итоговых материалов Платформы

#### Содержание

1.	Определения.....	2
1.1	Руководящие органы.....	2
1.2	Итоговые материалы.....	2
1.3	Процессы рассмотрения.....	3
2.	Обзор процессов рассмотрения итоговых материалов Платформы.....	3
3.	Процедуры подготовки итоговых материалов Платформы.....	4
3.1	Стандартный подход к тематическим и методологическим оценкам.....	
3.2	Ускоренный подход к тематическим и методологическим оценкам.....	
3.3	Подход к региональным, субрегиональным и глобальным оценкам.....	6
3.4	Аналитическое исследование для итоговых материалов Платформы.....	8
3.5	Общие процедуры подготовки докладов Платформы.....	9
3.6	Подготовка докладов.....	10
3.6.1	Составление списков потенциальных сопредседателей подготовки докладов, ведущих авторов-координаторов, ведущих авторов, редакторов-рецензентов и назначенных правительствами национальных координаторов.....	11
3.6.2	Отбор сопредседателей подготовки докладов, ведущих авторов-координаторов, ведущих авторов и редакторов-рецензентов.....	11
3.6.3	Подготовка проектов докладов.....	12
3.6.4	Рассмотрение.....	12
3.7	Принятие докладов Пленумом.....	13
3.8	Подготовка и одобрение резюме для директивных органов.....	13
3.9	Подготовка, одобрение и утверждение Пленумом сводных докладов.....	14
3.10	Работа с возможными ошибками.....	15
4.	Процессы рассмотрения технических документов.....	15
5.	Вспомогательные материалы Платформы.....	16
6.	Семинары-практикумы.....	16
6.1	Семинары-практикумы Платформы.....	16
6.2	Семинары-практикумы при совместном патронаже.....	17
7.	Процесс выдвижения и отбора для целевых групп.....	18
Дополнения		
I.	Задачи и обязанности сопредседателей подготовки докладов, ведущих авторов-координаторов, ведущих авторов, соавторов, редакторов-рецензентов и экспертов-рецензентов докладов и других итоговых материалов Платформы, а также назначенных правительствами национальных координаторов.....	109
II.	Процедура использования литературы в докладах Платформы.....	112
III.	Процедура признания и включения знаний коренного и местного населения (разрабатывается).....	114

## 1. Определения

Ниже приводятся определения терминов, используемых в настоящем документе:

### 1.1 Руководящие органы

«**Платформа**» означает Межправительственную научно-политическую платформу по биоразнообразию и экосистемным услугам.

«**Пленум**» означает директивный орган Платформы в составе всех членов Платформы.

«**Бюро**» относится к органу в составе избранных членов Бюро сессии Пленума, согласно правилам процедуры Пленума Платформы<sup>1</sup>.

«**Многодисциплинарная группа экспертов**» относится к учрежденному Пленумом вспомогательному органу, который выполняет согласованные Пленумом научно-технические функции, сформулированные в функциях, принципах работы и организационных процедурах Платформы (UNEP/IPBES.MI/2/9, приложение I, дополнение I).

«**Сессия Пленума**» означает любую очередную или внеочередную сессию Пленума Платформы.

### 1.2 Итоговые материалы

«**Доклады**» означает основные итоговые материалы Платформы, включая доклады по оценке и сводные доклады, их резюме для директивных органов и технические резюме, технические документы и технические руководящие принципы.

«**Доклады по оценке**» представляют собой опубликованные оценки по научно-техническим и социально-экономическим проблемам, в которых учитываются различные подходы, концепции и системы знаний, включая глобальные оценки биоразнообразия и экосистемных услуг, региональные и субрегиональные оценки биоразнообразия и экосистемных услуг с определенным географическим охватом, а также тематические или методологические оценки, подготовленные на основе обычного или ускоренного подхода. Они должны состоять из двух или более разделов, включая резюме для директивных органов, факультативное техническое резюме и индивидуальные разделы и их резюме.

«**Сводные доклады**» являются результатом сведения и интеграции материалов на основе докладов по оценке; они составлены в нетехническом стиле, удобном для директивных органов, и посвящены широкому кругу проблем, актуальных для политических программ. Они должны состоять из двух разделов: резюме для директивных органов и полного текста доклада.

«**Резюме для директивных органов**» представляет собой один из компонентов любого доклада, в котором содержится актуальное для политических программ, но не предписывающее политические программы резюме данного доклада.

«**Техническое резюме**» представляет собой более объемную, подробную и более узкоспециализированную версию того материала, который используется для подготовки резюме для директивных органов.

«**Технические документы**» основаны на материалах, содержащихся в докладах по оценке; они подготавливаются по темам, которые Пленум считает важными.

«**Вспомогательные материалы**» – это материалы, подготовленные для Платформы; они могут включать в себя следующее:

а) доклады о диалогах, основанные на материалах, выработанных в результате дискуссий, к которым может относиться межкультурный и межнаучный диалог, проводимых на региональном и субрегиональном уровнях между представителями академических организаций, организаций коренных народов, местных общин и гражданского общества, в которых учитываются различные существующие подходы, концепции и системы знаний, а также различные взгляды на устойчивое развитие и подходы к нему;

б) доклады и отчеты семинаров-практикумов и совещаний экспертов, проводимых по поручению Платформы, либо поддерживаемых ею;

---

<sup>1</sup> IPBES/1/12, приложение I.

- с) программное обеспечение или базы данных, облегчающие подготовку или пользование докладами Платформы;
- д) важные для разработки стратегий инструменты и методологии, облегчающие подготовку или пользование докладами Платформы;
- е) методические материалы (методические записки и документы), которые предназначены для оказания помощи при подготовке всеобъемлющих и технически обоснованных докладов и технических документов Платформы.

### 1.3 Процессы рассмотрения

«**Проверка**» докладов Платформы представляет собой процесс, на основании которого Многодисциплинарная группа экспертов и Бюро подтверждают надлежащее следование процессам подготовки докладов Платформы.

«**Принятие**» докладов Платформы на сессии Пленума означает, что Пленум не проводил построчное обсуждение и согласование материала или его обсуждение и согласование по разделам, но в то же время что материал содержит всеобъемлющий и сбалансированный взгляд на освещаемую проблему.

«**Утверждение**» докладов Платформы представляет собой процесс подтверждения по разделам (но не построчного подтверждения) на сессии Пленума, как это изложено в разделе 3.9.

«**Одобрение**» резюме докладов Платформы для директивных органов означает, что содержащиеся в них материалы были предметом подробного построчного обсуждения и согласования на основе консенсуса на сессии Пленума.

«**Предварительное принятие, утверждение и одобрение**» региональных докладов будет осуществляться соответствующими региональными представителями на сессии Пленума, причем такие доклады затем будут подвергнуты в целом дальнейшему рассмотрению и могут быть приняты, утверждены и одобрены Пленумом.

Принятие, утверждение и одобрение осуществляются на основе консенсуса.

## 2. Обзор процессов рассмотрения итоговых материалов Платформы

Разные итоговые материалы, определение которых дано в разделе 1.2, подлежат, по мере целесообразности, официальному подтверждению на различных уровнях. Эти уровни описаны, оперируя понятиями «принятие», «утверждение» и «одобрение», которые определены в разделе 1, следующим образом:

а) в целом, доклады Платформы принимаются, а их резюме для директивных органов одобряются Пленумом на основе консенсуса. Технические резюме принимаются Пленумом. Региональные и субрегиональные доклады и их резюме для директивных органов в предварительном порядке принимаются и одобряются соответствующими региональными представителями Пленума и впоследствии принимаются и одобряются Пленумом. В случае сводных докладов, Пленум утверждает полный текст доклада по разделам и одобряет его резюме для директивных органов. В публикуемые доклады Платформы включаются определения терминов «принятие», «утверждение» и «одобрение»;

б) технические документы не принимаются, не одобряются и не утверждаются Пленумом, но дорабатываются авторами в консультациях с Многодисциплинарной группой экспертов, которая играет роль редакционного совета;

с) вспомогательные материалы не принимаются, не одобряются и не утверждаются.

### Процесс рассмотрения итоговых материалов Платформы

<i>Итоговые материалы Платформы</i>	<i>Проверка</i>	<i>Принятие</i>	<i>Утверждение</i>	<i>Одобрение</i>
<b>Оценки</b>				
• Тематические и методологические доклады об оценке (на основе стандартного или ускоренного подхода)	МГЭ/Бюро	Пленум	н.п.	н.п.
• Тематические и методологические РДО об оценке (на основе стандартного или ускоренного подхода)	МГЭ/Бюро	н.п.	н.п.	Пленум

<i>Итоговые материалы Платформы</i>	<i>Проверка</i>	<i>Принятие</i>	<i>Утверждение</i>	<i>Одобрение</i>
• Региональные/субрегиональные доклады об оценке	МГЭ/Бюро	Пленум	н.п.	н.п.
• Региональные/субрегиональные РДО	МГЭ/Бюро	н.п.	н.п.	Пленум
• Доклады о глобальной оценке	МГЭ/Бюро	Пленум	н.п.	н.п.
• РДО о глобальной оценке	МГЭ/Бюро	н.п.	н.п.	Пленум
<b>Сводные доклады</b>	МГЭ/Бюро	н.п.	Пленум	н.п.
<b>Сводные РДО</b>	МГЭ/Бюро	н.п.	н.п.	Пленум
<b>Технические резюме</b>	МГЭ/Бюро	Пленум	н.п.	н.п.
<b>Технические документы</b>	МГЭ/Бюро	Авторы и МГЭ	н.п.	н.п.
<b>Вспомогательные материалы</b>	МГЭ/Бюро	н.п.	н.п.	н.п.

*Сокращения:* МГЭ – Многодисциплинарная группа экспертов; н.п. - не применимо; РДО – резюме для директивных органов.

### **3. Процедуры подготовки итоговых материалов Платформы**

#### **3.1 Стандартный подход к тематическим и методологическим оценкам**

а) Во исполнение решения МПБЭУ-1/3 Многодисциплинарная группа экспертов и Бюро рассматривают и определяют очередность всех полученных секретариатом запросов, материалов и предложений в соответствии с пунктами 7 и 9 решения МПБЭУ-1/3; этот процесс может охватывать первоначальное аналитическое исследование, включая вопросы обоснованности и сметной стоимости;

б) Многодисциплинарная группа экспертов и Бюро готовят доклад, содержащий перечень расставленных в порядке очередности запросов наряду с проведенным анализом научной и стратегической актуальности запросов, о которых идет речь в пункте 7 решения МПБЭУ-1/3, в том числе последствий этих запросов для программы работы Платформы и ее потребностей в ресурсах;

с) в случае, если Многодисциплинарная группа экспертов и Бюро придут к выводу, что для завершения определения очередности определенных запросов требуется дополнительное аналитическое исследование, Многодисциплинарная группа экспертов представит с этой целью Пленуму предложение совместно с перечнем и анализом, указанными в подпункте б) выше, для рассмотрения и принятия решения;

д) если Пленум одобряет проведение развернутого аналитического исследования, то затем ему потребуется принять решение о том, следует ли поручить Многодисциплинарной группе экспертов представить развернутое аналитическое исследование Пленуму для рассмотрения и принятия решения о проведении оценки или поручить Многодисциплинарной группе экспертов провести оценку в рамках согласованного бюджета и сроков после завершения развернутого аналитического исследования;

е) в случае, если Пленум утверждает развернутое аналитическое исследование по данной проблеме, Многодисциплинарная группа экспертов через секретариат направляет правительствам запросы о выдвижении кандидатур и предлагает соответствующим заинтересованным сторонам<sup>2</sup> назвать экспертов, которые окажут помощь в проведении аналитического исследования. Секретариат готовит список кандидатур для представления Многодисциплинарной группе экспертов;

ф) после этого на основе списков кандидатур Многодисциплинарная группа экспертов отбирает экспертов, причем число экспертов, отобранных из списков, представленных соответствующими заинтересованными сторонами, не должно превышать двадцати процентов, а затем осуществляет надзор за работой по проведению развернутого аналитического исследования, включая его тезисы, стоимость и целесообразность;

г) если Пленум поручает Многодисциплинарной группе экспертов перейти к оценке, доклад о развернутом аналитическом исследовании направляется членам Платформы

<sup>2</sup> В контексте данных процедур соответствующими заинтересованными сторонами выступают квалифицированные национальные, региональные и международные научные организации, центры передового опыта и учреждения, известные благодаря своей работе и опыту, включая экспертов по знаниям коренного и местного населения, имеющим отношение к функциям Платформы и ее программе работы.

для рассмотрения и направления замечаний в течение четырех недель, а также размещается на веб-сайте Платформы;

h) на основании результатов развернутого аналитического исследования и замечаний, полученных от членов Платформы и других заинтересованных сторон, Многодисциплинарная группа экспертов и Бюро принимают решение о том, следует ли проводить оценку при условии, что она может быть выполнена в пределах бюджета и сроков, одобренных Пленумом. Если же Группа и Бюро приходят к выводу о том, что оценку проводить не следует, они уведомляют об этом Пленум для рассмотрения и принятия решения;

i) если принимается решение о проведении оценки, то Многодисциплинарная группа экспертов направляет правительствам запросы о выдвижении кандидатур и предлагает соответствующим заинтересованным сторонам назвать экспертов, которые окажут помощь при подготовке доклада;

j) Многодисциплинарная группа экспертов отбирает сопредседателей подготовки доклада, ведущих авторов-координаторов, ведущих авторов и редакторов-рецензентов с применением соответствующих критериев отбора (раздел 3.6.2) на основе списков кандидатур, причем число экспертов, отобранных из списков, представленных соответствующими заинтересованными сторонами, не должно превышать двадцати процентов;

k) сопредседатели подготовки доклада, ведущие авторы-координаторы и ведущие авторы готовят первый проект доклада;

l) первый проект доклада рассматривается экспертами в ходе открытого и прозрачного процесса;

m) сопредседатели подготовки доклада, ведущие авторы-координаторы и ведущие авторы готовят второй проект доклада и первый проект резюме для директивных органов под руководством редакторов-рецензентов и Многодисциплинарной группы экспертов;

n) второй проект доклада и первый проект резюме для директивных органов рассматриваются одновременно правительствами и экспертами в ходе открытого и прозрачного процесса;

o) сопредседатели подготовки доклада, ведущие авторы-координаторы и ведущие авторы готовят окончательные проекты доклада и резюме для директивных органов под руководством редакторов-рецензентов и Многодисциплинарной группы экспертов;

p) резюме для директивных органов переводится на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций, и до его распространения эксперты, принимающие участие в оценках, проводят проверку его точности;

q) окончательные проекты доклада и резюме для директивных органов направляются правительствам для окончательного рассмотрения и размещаются на веб-сайте Платформы;

r) правительства решительно призываются направлять в секретариат свои замечания в письменном виде, по меньшей мере за две недели до любой сессии Пленума;

s) Пленум рассматривает и может принять доклад и одобрить резюме для директивных органов.

### **3.2 Ускоренный подход к тематическим и методологическим оценкам**

a) Во исполнение решения МПБЭУ-1/3 Многодисциплинарная группа экспертов и Бюро рассматривают и определяют очередность всех полученных секретариатом запросов, материалов и предложений об оценках, включая специальные запросы об ускоренной процедуре, в соответствии с пунктами 7 и 9 решения МПБЭУ-1/3; этот процесс может охватывать первоначальное аналитическое исследование, включая вопросы обоснованности и сметной стоимости;

b) Многодисциплинарная группа экспертов и Бюро готовят доклад, содержащий перечень расставленных в порядке очередности оценок, которые должны быть проведены с использованием ускоренного подхода, наряду с проведенным анализом научной и стратегической актуальности запросов, о которых идет речь в пункте 7 решения МПБЭУ-1/3, в том числе последствий этих запросов для программы работы Платформы и ее потребностей в ресурсах;

с) в случае, если Многодисциплинарная группа экспертов и Бюро соглашаются с тем, что Пленум может считать данную проблему важной для проведения ускоренной оценки, Группа совместно с Бюро определяет группу экспертов ограниченного состава, которая окажет Группе помощь в проведении аналитического исследования предлагаемой проблемы, включая вопросы обоснованности и стоимости;

д) Пленум рассматривает аналитическое исследование и принимает решение об одобрении или отклонении проведения ускоренных оценок; с учетом мнения Группы Пленум может также принять решение о том, что ускоренный подход с использованием продуманной процедуры обзора уместен для данной темы, принимая во внимание уровень сложности рассматриваемой проблемы. Если Пленум не одобряет проведение ускоренной оценки, она может быть рассмотрена в рамках стандартного подхода;

е) в случае, если Пленум одобряет ускоренную оценку проблемы, Многодисциплинарная группа экспертов направляет правительствам запросы о выдвижении кандидатур и предлагает соответствующим заинтересованным сторонам<sup>3</sup> назвать экспертов, которые окажут помощь в подготовке доклада на основе сферы охвата, определенной в ходе аналитического исследования Многодисциплинарной группы экспертов;

ф) Многодисциплинарная группа экспертов отбирает сопредседателей подготовки доклада, ведущих авторов-координаторов, ведущих авторов и редакторов-рецензентов с применением соответствующих критериев отбора (раздел 3.6.2) на основе списков кандидатур, причем число экспертов, отобранных из списков, представленных соответствующими заинтересованными сторонами, не должно превышать двадцати процентов;

г) сопредседатели подготовки доклада, ведущие авторы-координаторы и ведущие авторы готовят первые проекты доклада и резюме для директивных органов;

h) первые проекты доклада и резюме для директивных органов рассматриваются правительствами и экспертами в ходе открытого и транспарентного процесса;

i) сопредседатели подготовки доклада, ведущие авторы-координаторы и ведущие авторы редактируют первые проекты доклада и резюме для директивных органов под руководством редакторов-рецензентов и Многодисциплинарной группы экспертов;

j) резюме для директивных органов переводится на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций, и до его распространения эксперты, принимающие участие в оценках, проверяют его точность;

к) окончательные проекты доклада и резюме для директивных органов направляются правительствам для окончательного рассмотрения и размещаются на веб-сайте Платформы;

l) Пленум рассматривает и может принять доклад и одобрить резюме для директивных органов.

### **3.3 Подход к региональным, субрегиональным и глобальным оценкам**

а) Во исполнение решения МПБЭУ-1/3 Многодисциплинарная группа экспертов и Бюро рассматривают и определяют очередность всех полученных секретариатом заявок, материалов и предложений в соответствии с пунктами 7 и 9 решения МПБЭУ-1/3; этот процесс может охватывать первоначальное аналитическое исследование, включая вопросы обоснованности и сметной стоимости;

б) Многодисциплинарная группа экспертов и Бюро готовят доклад, содержащий перечень расставленных в порядке очередности запросов наряду с проведенным анализом научной и стратегической актуальности запросов, о которых идет речь в пункте 7 решения МПБЭУ-1/3, в том числе последствий этих запросов для программы работы Платформы и ее потребностей в ресурсах;

с) в случае, если Многодисциплинарная группа экспертов и Бюро придут к выводу, что для завершения определения очередности определенных запросов требуется дополнительное аналитическое исследование, Многодисциплинарная группа экспертов представит с этой целью Пленуму предложение совместно с перечнем и анализом, указанными в подпункте б) выше, для рассмотрения и принятия решения;

---

<sup>3</sup> Там же.

d) Пленум рассматривает первоначальное аналитическое исследование и принимает решение об одобрении или отклонении детального аналитического исследования одной или нескольких предлагаемых оценок;

e) в случае, если Пленум утверждает развернутое аналитическое исследование по данной проблеме, Многодисциплинарная группа экспертов через секретариат направляет правительствам запросы о выдвижении кандидатур и предлагает соответствующим заинтересованным сторонам<sup>4</sup> назвать экспертов, которые окажут помощь в проведении аналитического исследования. В случае региональных и субрегиональных оценок акцент делается, в том числе на опыт, относящийся к рассматриваемому географическому региону. Секретариат готовит список кандидатур для представления Многодисциплинарной группе экспертов;

f) затем на основе списков кандидатур Многодисциплинарная группа экспертов отбирает экспертов, причем число экспертов, отобранных из списков, представленных соответствующими заинтересованными сторонами, не должно превышать двадцати процентов. Для региональных и субрегиональных оценок Группа будет, в частности, учитывать мнения членов Группы от соответствующих регионов, а также мнения членов Группы, имеющих опыт работы с рассматриваемым географическим регионом;

g) Многодисциплинарная группа экспертов и Бюро осуществляют надзор за проведением развернутого аналитического исследования, включая его тезисы, стоимость и обоснованность;

h) доклад о развернутом аналитическом исследовании направляется в секретариат для рассылки правительствам и экспертам в ходе открытого и транспарентного процесса для его рассмотрения на следующей сессии Пленума. В случае если на основании доклада о результатах развернутого аналитического исследования Пленум принимает решение об одобрении подготовки доклада, Многодисциплинарная группа экспертов направляет правительствам запросы о выдвижении кандидатур и предлагает соответствующим заинтересованным сторонам назвать экспертов, которые окажут помощь в подготовке доклада;

i) Многодисциплинарная группа экспертов отбирает сопредседателей подготовки доклада, ведущих авторов-координаторов, ведущих авторов и редакторов-рецензентов с применением соответствующих критериев отбора (раздел 3.6.2) на основе списков кандидатур, причем число экспертов, отобранных из списков, представленных соответствующими заинтересованными сторонами, не должно превышать двадцати процентов. Многодисциплинарная группа экспертов будет, в частности, учитывать мнения членов Группы от соответствующего региона, а также мнения членов Группы, имеющих опыт работы с рассматриваемым географическим регионом;

j) сопредседатели подготовки доклада, ведущие авторы-координаторы и ведущие авторы готовят первый проект доклада;

k) первый проект доклада рассматривается экспертами в ходе открытого и транспарентного процесса. При обзоре региональных и субрегиональных докладов акцент делается, в том числе на опыт, относящийся к рассматриваемым географическим регионам;

l) сопредседатели подготовки доклада, ведущие авторы-координаторы и ведущие авторы готовят второй проект доклада и первый проект резюме для директивных органов под руководством редакторов-рецензентов и Многодисциплинарной группы экспертов;

m) второй проект доклада и первый проект резюме для директивных органов рассматриваются одновременно правительствами и экспертами в ходе открытого и транспарентного процесса;

n) сопредседатели подготовки доклада, ведущие авторы-координаторы и ведущие авторы готовят окончательные проекты доклада и резюме для директивных органов под руководством редакторов-рецензентов и Многодисциплинарной группы экспертов;

o) резюме для директивных органов переводится на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций, и до его распространения эксперты, принимающие участие в оценках, проверяют его точность;

---

<sup>4</sup> Там же.

р) окончательные проекты доклада и резюме для директивных органов направляются правительствам для окончательного рассмотрения и размещаются на веб-сайте Платформы;

q) правительства решительно призываются направлять в секретариат свои замечания по окончательному проекту резюме для директивных органов в письменном виде, по меньшей мере за две недели до любой сессии Пленума;

г) Пленум рассматривает и может принять доклад и одобрить резюме для директивных органов.

### 3.4 Аналитическое исследование для итоговых материалов Платформы

Аналитическое исследование представляет собой процесс, на основании которого Платформа определяет сферу охвата и цель итогового материала и информационные, кадровые и финансовые ресурсы, требуемые для достижения цели подготовки итогового материала. Существуют три вида аналитических процессов, которые различаются по степени сложности:

а) предварительным процессом называется изучение материалов предварительного аналитического исследования, предоставляемых, как правило, органом, подающим первоначальную заявку на проведение оценки;

б) первоначальным аналитическим исследованием называется аналитическое исследование, выполняемое Многодисциплинарной группой экспертов (по научным проблемам) и Бюро (по административным проблемам); оно является обязательным до рассмотрения любого предложения Пленумом;

с) полномасштабным аналитическим исследованием называется развернутое аналитическое исследование, проводимое под надзором Многодисциплинарной группы экспертов с проведением семинара-практикума по вопросам аналитического исследования с участием отобранных Группой экспертов;

- i) в процесс проведения аналитического исследования следует включить следующие научные и технические элементы:
  - a. основные вопросы, касающиеся биоразнообразия и экосистемных услуг, которые будут освещены в рамках оценки или иного мероприятия в связи с функциями Платформы и ее концептуальными рамками;
  - b. основные вопросы политики и пользователи, к которым могут быть обращены оценки и другие мероприятия;
  - c. обоснованность и своевременность проведения мероприятия и его возможный вклад в другие процессы или решения;
  - d. возможные главы доклада по оценке и определение содержания каждой главы;
  - e. любые известные серьезные пробелы в существующих знаниях, которые будут затруднять проведение оценки;
  - f. потенциальные производные дополнительные мероприятия и производные итоговые документы, которые могут являться результатом оценки и осуществляться в поддержку других функций Платформы (например, укрепление потенциала, обеспечение политических программ и т.п.);
  - g. свидетельства увязки четырех функций Платформы – например, при проведении аналитического исследования для оценки следует учитывать не только существующие знания и пробелы в знаниях, но и существующие пробелы в потенциале и в работе по его укреплению, а также, потенциально, инструменты и методологии поддержки политики;
  - h. методологии, которые предстоит использовать;
  - i. географические границы оценки;
  - j. перечень научных дисциплин, виды экспертизы и знаний, которые необходимы для подготовки оценки;

- ii) в процесс проведения аналитического исследования могут быть включены следующие процедурные и административные элементы:
  - a. общий график проведения данного мероприятия и его основные вехи;
  - b. операционные структуры, которые могут понадобиться, а также роли и задачи различных участвующих организаций, в том числе определение стратегических партнеров при проведении данного мероприятия; а также средства осуществления процедур выполнения программы работы в целях обеспечения эффективного коллегиального рассмотрения, высокого качества и транспарентности;
  - c. смета расходов на данное мероприятие и потенциальные источники финансирования, в том числе из целевого фонда Платформы и других надлежащих источников;
  - d. меры по укреплению потенциала, которые могут понадобиться для выполнения данного мероприятия и которые могут быть включены в качестве мероприятий в общий план подготовки докладов;
  - e. мероприятия по информационному обеспечению и пропагандистской деятельности, которые могут быть уместными для конкретного итогового материала, включая выявление пробелов в знаниях и в обеспечении политических программ;
  - f. учет вопроса использования данных и информации при проведении оценок;

d) полномасштабное аналитическое исследование представляется Пленуму на рассмотрение. После этого Пленум принимает решение о необходимости подготовки доклада.

Подготовке каждого из глобальных, региональных, субрегиональных, тематических и методологических докладов Платформы по оценке, а также сводных докладов, определения которых приводятся в разделе 1 настоящих процедур, за исключением тех докладов по оценке, для которых одобрен ускоренный процесс, должно предшествовать полномасштабное аналитическое исследование, одобренное Пленумом, которое включает подготовку тезисов доклада, пояснений и соответствующих средств осуществления.

В некоторых случаях может быть признан уместным ускоренный подход к проведению аналитического исследования для тематических и методологических оценок, когда Пленум усматривает спрос на актуальную для политических программ информацию. Такой подход предусматривает проведение оценки на основе исключительно первоначального аналитического исследования на основании его предварительного одобрения Пленумом.

### **3.5 Общие процедуры подготовки докладов Платформы**

В случае докладов по оценке и сводных докладов от сопредседателей подготовки доклада, ведущих авторов-координаторов, ведущих авторов, рецензентов и редакторов-рецензентов групп по главам требуется подготовка технически и научно сбалансированных оценок. Авторам следует использовать формулировки, отражающие разнообразие научно-технических и социально-экономических данных, на основании убедительности таких данных и уровня согласия в отношении толкования их и их последствий в литературе. Таким образом, Многодисциплинарной группой экспертов будут разработаны руководящие принципы для подхода к неопределенностям. Оценки должны быть основаны на коллегиально рассмотренной литературе, находящейся в открытом доступе, а также на докладах и других материалах, включая знания коренного и местного населения, которые не издаются в рамках коллегиально рассмотренной литературы, но которые доступны для экспертов.

Рабочим языком совещаний по подготовке оценок будет, как правило, английский язык. Доклады по региональным и субрегиональным оценкам могут готовиться на наиболее уместном из шести официальных языков Организации Объединенных Наций. Все резюме для директивных органов, представляемые Пленуму, будут подготовлены на шести официальных языках Организации Объединенных Наций, а их точность будет проверена экспертами, принимающими участие в оценках, до его распространения.

Процесс рассмотрения докладов Платформы будет в целом состоять из трех этапов:

- a) рассмотрение докладов Платформы экспертами открытым и транспарентным образом;
- b) рассмотрение докладов Платформы и резюме для директивных органов правительствами и экспертами открытым и транспарентным образом;
- c) рассмотрение резюме для директивных органов и/или сводных докладов правительствами.

Многодисциплинарная группа экспертов и Бюро обеспечивают проведение аналитических исследований для докладов, их подготовку и коллегиальное рассмотрение в соответствии с настоящими процедурами.

Многодисциплинарная группа экспертов и Бюро будут оказывать помощь авторам в обеспечении того, чтобы в резюме для директивных органов включались необходимые актуальные для политических программ материалы.

Сопредседатели подготовки доклада и Многодисциплинарная группа экспертов несут ответственность за обеспечение надлежащего и своевременного рассмотрения материалов в соответствии с разделами 3.1 и 3.3 в случае стандартного подхода к тематическим и методологическим оценкам, а также к региональным, субрегиональным и глобальным оценкам, и в соответствии с разделом 3.2 в случае ускоренного подхода к оценкам.

На рассмотрение экспертами следует, как правило, выделять до восьми недель, но в любом случае не менее шести недель, за исключением случаев, когда Многодисциплинарная группа экспертов принимает решение об ином. На рассмотрение правительствами и экспертами следует выделять не менее восьми недель, за исключением случаев, когда Бюро и Многодисциплинарная группа экспертов принимают решение об ином (например, шесть недель в случае ускоренной оценки). В ходе процесса рассмотрения все письменные замечания экспертов и правительств, касающиеся такого рассмотрения, размещаются на веб-сайте Платформы.

Как можно скорее после принятия Пленумом и доработки докладов или технических документов на веб-сайте Платформы будут размещаться следующие элементы:

- a) проекты докладов Платформы и технических документов, которые были представлены для официального рассмотрения экспертами и/или правительствами;
- b) замечания по рассмотрению экспертов и правительств;
- c) ответы авторов на эти замечания.

Платформа рассматривает свои проекты докладов до их принятия, утверждения и одобрения Пленумом как конфиденциально предоставленные участникам рассмотрения, а не как открытые для публичного распространения, цитирования или ссылок.

### **3.6 Подготовка докладов**

#### **3.6.1 Составление списков потенциальных сопредседателей подготовки докладов, ведущих авторов-координаторов, ведущих авторов, редакторов-рецензентов и назначенных правительствами национальных координаторов**

Многодисциплинарная группа экспертов через секретариат Платформы направляет правительствам запросы о выдвижении кандидатур и предлагает соответствующим заинтересованным сторонам назвать экспертов для работы в качестве потенциальных ведущих авторов-координаторов, ведущих авторов и редакторов-рецензентов для участия в подготовке докладов.

Задачи и круг ответственности сопредседателей подготовки докладов, ведущих авторов-координаторов, ведущих авторов, редакторов-рецензентов и назначенных правительствами национальных координаторов изложены в приложении I к настоящим процедурам. Для содействия в процессе выдвижения кандидатур экспертов и последующего рассмотрения докладов правительствами правительствам следует назначить национальных координаторов Платформы, ответственных за поддержание связи с секретариатом.

#### **3.6.2 Отбор сопредседателей подготовки докладов, ведущих авторов-координаторов, ведущих авторов и редакторов-рецензентов**

Отбор сопредседателей подготовки докладов, ведущих авторов-координаторов, ведущих авторов и редакторов-рецензентов производится Многодисциплинарной группой экспертов на

основе списков кандидатур, причем число экспертов, отобранных из списков, представленных соответствующими заинтересованными сторонами, не должно превышать двадцати процентов.

В составе группы ведущих авторов-координаторов и ведущих авторов по какому-либо разделу, докладу или его резюме следует отражать существующий круг научно-технических и социально-экономических мнений и опыта, географическую представленность наряду с надлежащей представленностью экспертов из развивающихся и развитых стран, а также стран с переходной экономикой, разнообразие существующих систем знаний и гендерный баланс. Многодисциплинарная группа экспертов будет сообщать Пленуму о процессе отбора и о степени учета в нем вышеупомянутых критериев, а также о лицах, назначенных на должности сопредседателей подготовки докладов, ведущих авторов-координаторов, ведущих авторов и редакторов-рецензентов по различным разделам. Следует прилагать все усилия для привлечения в группы авторов по главам, посвященным конкретным регионам, экспертов из соответствующих регионов, но и эксперты из других регионов могут привлекаться в тех случаях, когда они могут внести важный вклад в подготовку оценки.

Для оказания помощи в их работе ведущие авторы-координаторы и ведущие авторы, отобранные Многодисциплинарной группой экспертов, могут привлекать других экспертов в качестве соавторов.

### **3.6.3 Подготовка проектов докладов**

Подготовку первого проекта доклада следует осуществлять силами сопредседателей подготовки докладов, ведущих авторов-координаторов и ведущих авторов. Сопредседателям подготовки докладов следует через секретариат предоставлять информацию по темам, входящим в сферу охвата оценки, и сроки для представления материалов.

Экспертам, желающим представить в качестве своего вклада материалы для рассмотрения в первом проекте, следует представлять их непосредственно ведущим авторам. Такие вклады должны, насколько возможно, сопровождаться ссылками на коллегиально рассмотренную и имеющуюся на международном уровне литературу, а также копиями любых упоминаемых неизданных материалов и результатами, полученными на основе знаний коренного и местного населения. В такие вклады также следует включать четкие указания о том, как получить доступ к подобным материалам. Для материалов, предоставляемых исключительно в электронном формате, следует направить в секретариат указание места, где можно получить доступ к упоминаемому материалу, а его электронную копию следует направлять в секретариат для архивирования.

Ведущие авторы будут работать на основе этих вкладов, а также на основе коллегиально рассмотренной и доступной на международном уровне литературы. В оценках могут использоваться неизданные материалы и результаты, полученные на основе знаний коренного и местного населения, при условии, что их включение полностью оправданно в контексте процесса оценки Платформы и что указано, что ранее они не издавались. Сопредседателям подготовки доклада следует представить такие материалы для процесса пересмотра с указанием их источников, а также обеспечить наличие соответствующих гарантий защиты знаний и данных.

Процедуры, подходы и предполагающие участие процессы для работы с системами знаний коренного и местного населения будут разработаны целевой группой Платформы по знаниям коренного и местного населения для их рассмотрения Пленумом на его четвертой сессии. Предварительные руководящие указания были представлены третьей сессии Пленума для их использования в различных оценках и учета уроков, извлеченных при выполнении результата 1 с) программы работы на 2014-2018 годы. Подробные руководящие указания по использованию литературы при проведении оценок Платформы будут разработаны Многодисциплинарной группой экспертов и вынесены на рассмотрение Пленумом на его четвертой сессии.

При подготовке первого проекта доклада и на последующих этапах пересмотра после рассмотрения ведущим авторам следует четко указать расходящиеся мнения, которые пользуются значительной поддержкой в научно-технической и социально-экономической литературе, а также привести соответствующие доводы. Источники неопределенности следует четко указать, перечислить и, когда возможно, измерить количественно. Необходимо также недвусмысленно обсудить последствия таких выводов, включая пробелы в знаниях, противоречащие доказательства и мнения меньшинства, для выработки политики. Если Многодисциплинарная группа экспертов сочтет это необходимым, под ее руководством будут подготовлены технические резюме.

### **3.6.4 Рассмотрение**

Процесс рассмотрения основан на трех принципах: во-первых, в докладах Платформы должны быть представлены наилучшие возможные научно-технические и социально-экономические рекомендации, а сами доклады должны быть как можно более сбалансированными и всеобъемлющими. Во-вторых, в процессе рассмотрения должно участвовать как можно больше экспертов при обеспечении участия независимых экспертов (т.е. экспертов, не участвовавших в подготовке того раздела, который они рассматривают) из всех стран. В-третьих, процесс рассмотрения должен быть сбалансированным, открытым и транспарентным, и в нем должны быть отмечены все замечания, сделанные в процессе рассмотрения.

Многодисциплинарной группе экспертов следует, как правило, отобрать по два редактора-рецензента для каждой главы (включая резюме этой главы для директивных органов) и для технического резюме каждого из докладов на основании списков кандидатур экспертов, как указано в разделе 3.6.2.

Редакторы-рецензенты не должны являться авторами или рецензентами материалов, в отношении которых они являются редакторами-рецензентами. Редакторы-рецензенты должны отбираться из числа кандидатов, выдвинутых развитыми и развивающимися странами, а также странами с переходной экономикой при сбалансированной представленности научно-технических и социально-экономических экспертов.

Сопредседателям подготовки докладов следует организовывать всеобъемлющее рассмотрение докладов на каждом этапе рассмотрения с целью обеспечения полного охвата всего содержания. Главы доклада, посвященные проблемам, аналогичным тем, что освещены в других докладах, следует подвергать перекрестной проверке через соответствующих авторов и сопредседателей подготовки докладов.

#### **3.6.4.1 Первое рассмотрение (экспертами)**

Многодисциплинарной группе экспертов следует распространить первый проект доклада для рассмотрения через секретариат.

Правительства следует уведомлять о начале процесса первого рассмотрения. Секретариату следует разослать первый проект доклада назначенным правительствами национальным координаторам для сведения. Полный список участников рассмотрения следует предоставить на веб-сайте Платформы.

Секретариату следует предоставлять участникам рассмотрения по их просьбе в процессе рассмотрения любые конкретные материалы, упоминаемые в рассматриваемом документе, которые отсутствуют в изданной на международном уровне литературе.

Экспертам-рецензентам следует подавать свои замечания соответствующим ведущим авторам через секретариат.

#### **3.6.4.2 Второе рассмотрение (правительствами и экспертами открытым и транспарентным образом)**

Секретариату Платформы следует одновременно распространить второй проект доклада и первый проект резюме для директивных органов среди правительств через назначенных правительственных национальных координаторов, среди членов Бюро Пленума, Многодисциплинарной группы экспертов, а также среди сопредседателей подготовки доклада, ведущих авторов-координаторов, ведущих авторов, соавторов и экспертов-рецензентов.

Правительственных координаторов следует уведомить о процессе второго рассмотрения примерно за шесть-восемь недель до его проведения. Правительствам следует направлять секретариату по одной комплексной подборке замечаний для каждого доклада через своих назначенных правительствами национальных координаторов. Экспертам следует направлять свои замечания по каждому из докладов в секретариат.

#### **3.6.4.3 Подготовка окончательного проекта доклада**

Подготовку окончательного проекта доклада, отражающего замечания правительств и экспертов, для представления на Пленум с целью принятия следует осуществлять сопредседателям подготовки докладов, ведущим авторам-координаторам и ведущим авторам в консультациях с редакторами-рецензентами. В случае необходимости Многодисциплинарная группа экспертов в сотрудничестве с авторами, редакторами-рецензентами и рецензентами может попытаться разрешить проблемы с серьезными расхождениями во мнениях.

В докладах следует отражать различные, возможно, спорные научно-технические и социально-экономические мнения по соответствующим темам, особенно если они актуальны для прений о политике. В конце текста окончательного проекта докладов следует указывать всех соответствующих сопредседателей подготовки доклада, ведущих авторов-координаторов, ведущих авторов, соавторов, рецензентов и редакторов-рецензентов, когда это уместно, по фамилии и принадлежности к организациям.

### **3.7 Принятие докладов Пленумом**

Доклады, представляемые Пленуму для принятия, содержат полные научно-технические и социально-экономические оценки. Темы этих докладов должны соответствовать кругу ведения и плану работы, одобренным Пленумом или Многодисциплинарной группой экспертов в соответствии с запросами. Доклады, направляемые для одобрения Пленуму, должны пройти рассмотрение правительствами и экспертами. Цель рассмотрения должна заключаться в обеспечении того, чтобы в докладах отражались сбалансированные и всеобъемлющие взгляды тех тем, к которым они относятся. Хотя большие объемы и техническая детализация таких материалов налагают практические ограничения на внесение изменений в доклады на сессиях Пленума, «принятие» означает мнение Пленума о том, что упомянутая цель была достигнута. Ответственность за содержание разделов возлагается на ведущих авторов-координаторов, и такое содержание подлежит принятию Пленумом. Не считая грамматических и незначительных редакционных изменений, после принятия Пленумом принимаются лишь изменения, требуемые для обеспечения его соответствия резюме для директивных органов. Такие изменения указываются ведущим автором в письменном виде и представляются Пленуму для рассмотрения предложения об одобрении резюме для директивных органов.

Доклады, принятые Пленумом, должны быть официально и заметно обозначены как принятые Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам на первой странице обложки и на других вводных страницах.

### **3.8 Подготовка и одобрение резюме для директивных органов**

Резюме глобальных, региональных, субрегиональных, тематических и методологических оценок для директивных органов следует подвергать одновременному рассмотрению правительствами и экспертами. Письменные замечания правительств по прошедшим редактирование проектам следует представлять в секретариат через назначенных правительствами национальных координаторов<sup>5</sup> до окончательного одобрения резюме Пленумом. В качестве предварительного шага резюме региональных оценок для директивных органов должны быть одобрены членами Платформы из соответствующих регионов до их дальнейшего рассмотрения и одобрения Пленумом.

Ответственность за подготовку первых проектов и прошедших редактирование проектов резюме для директивных органов возлагается на сопредседателей подготовки докладов при надлежащей представленности ведущих авторов-координаторов и ведущих авторов и под надзором Многодисциплинарной группы экспертов и Бюро. Резюме для директивных органов следует готовить одновременно с основными докладами.

Первое рассмотрение резюме для директивных органов происходит в тот же период, что и рассмотрение второго проекта доклада правительствами и экспертами открытым и транспарентным образом.

Окончательный проект резюме для директивных органов распространяется для замечаний правительств в рамках подготовки к той сессии Пленума, на которой будет рассматриваться вопрос о его одобрении.

Одобрение резюме для директивных органов означает, что они соответствуют материалам по фактам, содержащимся в полных текстах научно-технических и социально-экономических оценок, принятых Пленумом.

Сопредседателям подготовки докладов и ведущим авторам-координаторам следует присутствовать на тех сессиях Пленума, где предстоит рассматривать соответствующее резюме для директивных органов в рамках обеспечения того, чтобы изменения, вносимые Пленумом в резюме, соответствовали выводам основного доклада. Резюме для директивных органов следует официально и заметным образом обозначить как доклады Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам.

---

<sup>5</sup> Пока правительствами не назначены национальные координаторы, секретариат будет направлять сообщения имеющимся контактными лицам правительств.

### 3.9 Подготовка, одобрение и утверждение Пленумом сводных докладов

В сводных докладах, одобряемых и утверждаемых Пленумом, содержатся сведенные воедино доклады по оценке и другие доклады по решению Пленума.

В сводных докладах объединяются материалы, содержащиеся в докладах по оценке. Их следует составлять в нетехническом стиле, удобном для директивных органов, и они должны быть посвящены широкому кругу актуальных для политических программ проблем, одобренных Пленумом. Сводные доклады состоят из двух частей: резюме для директивных органов и полный текст доклада.

Многодисциплинарная группа экспертов будет согласовывать состав групп составителей, которые, при необходимости, могут состоять из сопредседателей подготовки докладов, ведущих авторов-координаторов и членов Группы и Бюро. При отборе членов групп составителей сводного доклада следует учитывать важность всего круга научно-технических и социально-экономических мнений, надлежащую географическую представленность, представленность разнообразия систем знаний и гендерный баланс. Члены Бюро и Группы, обладающие соответствующими знаниями, которые не являются авторами, будут выступать в качестве редакторов-рецензентов.

Председатель Пленума представляет Пленуму информацию о процессе отбора, в том числе о применении критериев отбора участников и о любых дополнительных соображениях. Процедура одобрения и утверждения позволит Пленуму на его сессиях утверждать резюме для директивных органов построчно и обеспечивать соответствие резюме для директивных органов полному тексту сводных докладов и соответствие сводного доклада тем докладом по оценке, на которых он основан и из которых сведена и объединена содержащаяся в нем информация.

1-й шаг: подготовка полного текста сводного доклада (30-50 страниц) и резюме для директивных органов (5-10 страниц) сводного доклада группой составителей.

2-й шаг: полный текст сводного доклада и его резюме для директивных органов проходят одновременное рассмотрение правительствами и экспертами.

3-й шаг: полный текст сводного доклада и его резюме для директивных органов редактируются сопредседателями подготовки доклада и ведущими авторами при содействии редакторов-рецензентов.

4-й шаг: прошедшие редактирование проекты полного текста сводного доклада и его резюме для директивных органов представляются правительствам и организациям-наблюдателям за восемь недель до сессии Пленума.

5-й шаг: полный текст сводного доклада и его резюме для директивных органов представляются для обсуждения на Пленуме:

а) На своей сессии Пленум построчно одобряет на предварительной основе резюме для директивных органов.

б) Затем Пленум рассматривает и утверждает полный текст сводного доклада по разделам следующим образом:

- i) в случаях, когда требуется внести изменения в полный текст сводного доклада, либо в целях приведения его в соответствие с резюме для директивных органов или с теми докладами по оценке, на которых он основан, Пленум и авторы отмечают места, где такие изменения необходимы в целях обеспечения последовательности по тону и содержанию;
- ii) авторы полного текста сводного доклада затем вносят в доклад требуемые изменения, которые будут представлены Пленуму для рассмотрения и возможного утверждения прошедших редактирование разделов по отдельности. В случае выявления Пленумом дополнительных несоответствий полный текст сводного доклада дорабатывается далее его авторами при содействии редакторов-рецензентов для последующего рассмотрения по разделам и возможного утверждения Пленумом.

с) Пленум при необходимости утверждает окончательный вариант полного текста сводного доклада и одобряет резюме для директивных органов.

Сводные доклады, состоящие из полного текста доклада и резюме для директивных органов, следует официально и заметно обозначить как доклады Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам.

### **3.10 Работа с возможными ошибками**

Вышеизложенный процесс рассмотрения призван обеспечить устранение ошибок задолго до издания докладов и технических документов Платформы. Тем не менее, в случаях, когда один из читателей принятого доклада, одобренного резюме для директивных органов или доработанного технического документа Платформы обнаруживает возможную ошибку (например, просчет или фактическую неточность), данную проблему следует довести до внимания секретариата, который применяет следующий процесс исправления ошибок.

**Исправление ошибок.** Секретариат в первую очередь обращается к сопредседателям подготовки доклада с просьбой своевременно провести расследование и устранить возможную ошибку и доложить секретариату об исходе. В случае если сопредседатели подготовки доклада обнаруживают, что ошибка действительно была допущена, секретариат уведомляет об этом сопредседателей Многодисциплинарной группы экспертов, которые принимают решение о надлежащих мерах по исправлению ситуации в консультациях с сопредседателями подготовки соответствующего доклада. Надлежащие меры по исправлению ситуации могут включать в себя оценку последствий ошибки и публикацию предварительных исправлений и сопутствующей оценки влияния ошибки на доклад и/или его резюме для директивных органов, которые размещаются на веб-сайте Платформы. Исправление подлежит рассмотрению и ратификации Пленумом на его следующей сессии. Любые требуемые исправления доклада следует вносить незамедлительно. Если считается, что необходимость исправительных мер отсутствует, лицу, сообщившему об ошибке, и Пленуму, направляется письменное обоснование такого решения сопредседателями подготовки доклада (в консультациях с сопредседателями Многодисциплинарной группы экспертов и секретариатом).

## **4. Процессы рассмотрения технических документов**

Технические документы подготавливаются по тем научно-техническим и социально-экономическим проблемам, которые Пленум считает надлежащими для таких документов. Такие документы должны быть:

- a) основаны только на материалах, упоминаемых или содержащихся в принятых и одобренных докладах по оценке;
- b) посвящены темам, согласованным Пленумом;
- c) подготовлены группой ведущих авторов, включая сопредседателя подготовки доклада, которые отбираются Многодисциплинарной группой экспертов в соответствии с положениями дополнения I к настоящим процедурам, касающимися отбора сопредседателей подготовки докладов, ведущих авторов и ведущих авторов-координаторов;
- d) представлены в виде проектов для одновременного рассмотрения правительствами и экспертами по меньшей мере за шесть недель до того, как по ним должны быть представлены замечания;
- e) подвергнуты редактированию сопредседателями подготовки доклада и ведущими авторами на основании замечаний, полученных от правительств и экспертов при помощи как минимум двух редакторов-рецензентов на каждый технический документ, которые отбираются в соответствии с процедурами отбора редакторов-рецензентов для докладов по оценке и сводных докладов, изложенными в разделе 3.6.2, и выполняют свои обязанности в соответствии с разделом 5 дополнения I к настоящим процедурам;
- f) представлены в прошедшем редактирование виде правительствам и экспертам для рассмотрения по меньшей мере за четыре недели до того, как наступает крайний срок подачи их замечаний;
- g) доработаны сопредседателями подготовки доклада и ведущими авторами в консультациях с Многодисциплинарной группой экспертов, выступающей в качестве редакционного совета, на основании полученных замечаний.

При необходимости по указанию Многодисциплинарной группы экспертов технический документ может быть снабжен примечанием с изложением иных мнений, высказанных в замечаниях, поданных правительствами в ходе заключительного рассмотрения документа, – если таковые мнения не отражены в документе иным образом.

При толковании вышеизложенного требования а) следует руководствоваться следующими принципами. Научно-техническая и социально-экономическая информация, содержащаяся в технических документах, является производной:

- а) текста докладов Платформы по оценке и выдержек из материалов упоминаемых исследований, на которых основаны такие доклады;
- б) соответствующих научных моделей и их исходных посылок и сценариев на основе научно-технических и социально-экономических исходных посылок, которые применялись для предоставления информации, содержащейся в докладах по оценке.

В технических документах отражается весь круг выводов, содержащихся в докладах по оценке, и обосновываются и/или разъясняются выводы, сделанные в этих докладах. Информацию, содержащуюся в технических документах, следует, насколько возможно, снабжать ссылками на соответствующие подразделы соответствующих докладов по оценке и на другие родственные материалы.

Источники и последствия существующей неопределенности должны быть четко определены и, когда возможно, получить количественную оценку. Следует также осветить последствия пробелов в знаниях и неопределенности для принятия решений.

Технические документы находятся в открытом доступе, и в каждом из них на видном месте должно содержаться указание на то, что данный документ представляет собой технический документ Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и как таковой прошел рассмотрение экспертами и правительствами, но не рассматривался Пленумом на предмет официального принятия или одобрения.

## **5. Вспомогательные материалы Платформы**

В этом разделе идет речь о вспомогательных материалах, определение которых приводится в разделе 1.2.

Процедуры признания семинаров-практикумов изложены в разделах 6.1 и 6.2. Процедуры опубликования и/или опубликования в электронной форме вспомогательных материалов должны быть согласованы в рамках процесса признания семинаров-практикумов, либо такое опубликование должно быть заказано Многодисциплинарной группой экспертов в рамках подготовки конкретных вспомогательных материалов.

Любые вспомогательные материалы, указанные в подпунктах а), б), с) и d) в разделе 1.2 в определении «вспомогательных материалов», должны содержать четкое заявление о том, что они представляют собой вспомогательные материалы для Платформы, и как таковые не подвергались процессу рассмотрения в рамках Платформы.

Методические материалы, указанные в подпункте е) раздела 1.2, предназначены для оказания помощи авторам в подготовке всеобъемлющих и научно последовательных докладов Платформы. Подготовка методических материалов, как правило, заказывается Пленумом и осуществляется под надзором Многодисциплинарной группы экспертов, и такие материалы рассматриваются Платформой, но не подлежат официальному процессу рассмотрения в рамках Платформы.

## **6. Семинары-практикумы**

### **6.1 Семинары-практикумы Платформы**

Семинары-практикумы – это совещания, проводимые в поддержку одобренных Пленумом мероприятий. Такие семинары-практикумы могут быть посвящены:

- а) какой-либо конкретной теме с участием ограниченного круга экспертов по данной теме;
- б) какой-либо сквозной или комплексной теме, требующей вкладов широкого круга экспертов;
- с) обеспечению обучения и укрепления потенциала.

Через секретариат Многодисциплинарная группа экспертов запрашивает кандидатуры участников семинаров-практикумов у назначенных правительствами национальных координаторов и других заинтересованных сторон. Многодисциплинарная группа экспертов может также выдвигать кандидатуры экспертов и осуществляет отбор участников семинаров-практикумов. Группа выступает в качестве научного руководящего комитета и оказывает секретариату содействие в организации таких семинаров-практикумов.

Состав участников семинаров-практикумов призван отражать:

- a) необходимый круг научно-технических и социально-экономических мнений и экспертных знаний;
- b) надлежащую географическую представленность;
- c) существующее разнообразие систем знаний;
- d) гендерный баланс;
- e) надлежащую представленность заинтересованных сторон – например, представителей научных кругов, правительств, университетов, неправительственных организаций и частного сектора.

[Платформой обеспечивается наличие финансирования для участия в семинарах-практикумах экспертов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой, а также, при необходимости, носителей знаний коренного и местного населения.]

Списки участников, приглашенных на семинары-практикумы, следует предоставлять назначенным правительствами национальным координаторам и другим заинтересованным сторонам в течение двух недель после отбора участников, сопровождая их изложением применявшихся критериев и любых других соображений в связи с определением состава участников.

Отчеты семинаров-практикумов Платформы будут представляться в онлайн-режиме, и в них следует:

- a) включать полные списки участников с указанием их принадлежности к соответствующим организациям;
- b) указывать, когда и кем они подготовлены;
- c) указывать, рассматривались ли они и кем рассматривались перед их изданием;
- d) указывать все источники финансирования и иных видов поддержки;
- e) обозначить в начале документа так, чтобы было заметно, что данное мероприятие было проведено согласно решению Пленума, но что такое решение не подразумевает подтверждения или одобрения Пленумом отчетов или любых рекомендаций и выводов, содержащихся в данном документе.

## **6.2 Семинары-практикумы при совместном патронаже**

Семинары-практикумы могут проводиться при совместном патронаже со стороны Платформы, если Бюро и Многодисциплинарная группа экспертов заранее определят, что такие совещания играют поддерживающую роль в мероприятиях, утвержденных Платформой. Совместный патронаж какого-либо семинара-практикума со стороны Платформы не обязательно означает какие-либо обязательства Платформы по оказанию финансовой или иной поддержки. При рассмотрении вопроса о том, распространить ли патронаж Платформы на какой-либо семинар-практикум, следует принимать во внимание следующие факторы:

- a) влияние на репутацию Платформы;
- b) участие Многодисциплинарной группы экспертов в руководящем комитете по планированию, организации и отбору экспертов для данного семинара-практикума;
- c) уровень финансирования данного мероприятия из других источников, помимо Платформы;
- d) открыто ли данное мероприятие для правительственных экспертов, а также экспертов других заинтересованных организаций, включая неправительственные организации и носителей знаний коренного и местного населения, которые участвуют в работе Платформы;
- e) [будет ли предусмотрена возможность участия экспертов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой;]
- f) будут ли материалы данного мероприятия изданы и предоставлены Платформе в сроки, актуальные для ее работы;
- g) будут ли такие материалы:
  - i) включать полный список участников и их принадлежность к соответствующим организациям;

- ii) содержать указание на то, когда и кем они подготовлены;
- iii) содержать указание на то, кем они были рассмотрены до публикации;
- iv) содержать указание на все источники финансирования и иные виды поддержки;
- v) включать так, чтобы было заметно, оговорку, гласящую, что совместный патронаж Платформы не означает подтверждения или одобрения Платформой данных материалов или каких бы то ни было содержащихся в них выводов и рекомендаций и что ни документы, представленные на семинаре-практикуме, ни отчет о его работе не проходили рассмотрения в рамках Платформы.

## **7. Процесс выдвижения и отбора для целевых групп**

Секретариат направляет правительствам запросы о выдвижении кандидатур и предлагает соответствующим заинтересованным сторонам<sup>6</sup> назвать экспертов для участия в целевых группах. Секретариат готовит список кандидатур для представления Многодисциплинарной группе экспертов и Бюро.

Затем Многодисциплинарная группа экспертов и Бюро отбирают экспертов на основе списков кандидатур.

---

<sup>6</sup> В контексте настоящих процедур соответствующими заинтересованными сторонами являются компетентные национальные, региональные и международные научные организации, центры передового опыта и учреждения, известные своей деятельностью и квалификацией, включая экспертов по знаниям коренного и местного населения по вопросам, связанным с функциями и программой работы Платформы.

## Дополнение I

**Задачи и обязанности сопредседателей подготовки докладов, ведущих авторов-координаторов, ведущих авторов, соавторов, редакторов-рецензентов и экспертов-рецензентов докладов и других итоговых материалов Платформы, а также назначенных правительствами национальных координаторов**

### 1. Сопредседатели подготовки докладов

*Функции:*

Отвечают за надзор за подготовкой докладов по оценке и сводных докладов.

*Разъяснение:*

Сопредседатели подготовки докладов несут ответственность за обеспечение составления доклада на высочайшем научном уровне. Фамилии всех сопредседателей подготовки докладов указываются на заметном месте в тех докладах, в подготовке которых они принимают участие.

Сопредседатели подготовки докладов назначаются и отбираются в соответствии с положениями разделов 3.6.1 и 3.6.2. процедур.

### 2. Ведущие авторы-координаторы

*Функции:*

Отвечают в целом за координацию основных разделов и/или глав докладов по оценке.

*Разъяснение:*

Ведущими авторами-координаторами считаются ведущие авторы, на которых возложена дополнительная задача обеспечения составления основных разделов и/или глав докладов на высоком уровне, их своевременное объединение и представление сопредседателям подготовки докладов, а также обеспечения соответствия любым общим стандартам стиля, заданного для данного документа.

Ведущие авторы-координаторы играют ведущую роль в обеспечении того, чтобы любые сквозные научно-технические и социально-экономические проблемы, имеющие значение более чем для одной главы доклада, освещались в полной мере, последовательно и с учетом последней имеющейся информации. Квалификация и ресурсы, требуемые от ведущих авторов-координаторов, аналогичны тем, что требуются от ведущих авторов в сочетании с дополнительными организационными способностями, которые необходимы для координации раздела или разделов доклада. Все ведущие авторы-координаторы указываются в соответствующих докладах.

### 3. Ведущие авторы

*Функции:*

Отвечают за подготовку порученных им разделов или частей глав, соответствующих программе работы Платформы, на основе наилучшей имеющейся научно-технической и социально-экономической информации.

*Разъяснение:*

Ведущие авторы, как правило, работают в группах ограниченного состава, которые отвечают за обеспечение того, чтобы различные компоненты их разделов сводились воедино своевременно, отличались ровным и высоким качеством и соответствовали любым общим стандартам стиля, заданного для данного документа.

К ведущим авторам предъявляются высокие требования, и в знак признания этого ведущие авторы указываются в окончательных докладах. На заключительных этапах подготовки доклада, когда рабочая нагрузка нередко особенно высока и когда ведущие авторы в значительной мере зависят друг от друга в чтении и редактировании материалов, их работе необходимо уделять самое первоочередное внимание.

Суть роли ведущих авторов заключается в сведении материалов, почерпнутых из имеющейся литературы или других полностью обоснованных неизданных источников, как определено в разделе 3.6.3 процедур.

Ведущие авторы должны обладать доказанной способностью готовить тексты, обоснованные с научной, технической и социально-экономической точек зрения, которые в максимально

возможной степени представляют вклады широкого круга экспертов и соответствуют общим стандартам стиля, установленного для документов. При пересмотре текста от ведущих авторов и редакторов-рецензентов требуется учет замечаний, сделанных в ходе рассмотрения проектов правительствами и экспертами. Одним из необходимых практических требований является способность укладываться в установленные сроки.

От ведущих авторов требуется отражать в докладе мнения, которые не могут быть согласованы с консенсусным мнением<sup>7</sup>, но которые, тем не менее, обоснованы с научно-технической или социально-экономической точек зрения.

Ведущих авторов призывают работать с соавторами, при необходимости используя электронные средства, при подготовке их разделов или при обсуждении замечаний экспертов или правительств.

#### **4. Соавторы**

*Функции:*

Подготовка технической информации в виде текста, диаграмм или данных для включения ведущими авторами в соответствующие разделы или главы.

*Разъяснение:*

Вклады широкого круга авторов – ключ к успеху оценок Платформы, поэтому в докладах Платформы будут указываться фамилии всех авторов. Вклады сотрудничающих авторов иногда запрашиваются ведущими авторами, но поощряются и их вклады по их собственной инициативе. Насколько это возможно, вклады должны подтверждаться ссылками на коллегиально рецензированную и доступную на международном уровне литературу, а также экземплярами любых упоминаемых неизданных материалов с ясными указаниями о том, как получить к ним доступ. Что касается материалов, доступных исключительно в электронном формате, следует указать адрес, по которому эти материалы можно получить. В ходе подготовки общего проекта вклады могут редактироваться, объединяться и, в случае необходимости, в них могут вноситься изменения.

#### **5. Редакторы-рецензенты**

*Функции:*

Оказание помощи Многодисциплинарной группе экспертов в поиске участников процесса рассмотрения экспертами, обеспечение того, чтобы все существенные замечания экспертов и правительств были учтены надлежащим образом, консультирование ведущих авторов о том, как подходить к спорным или конфликтным проблемам, и обеспечение надлежащего отражения реальных спорных доводов в текстах соответствующих докладов.

*Разъяснение:*

В целом предусматривается по два редактора-рецензента на каждую главу, включая резюме для директивных органов. В целях выполнения всех порученных им задач редакторам-рецензентам необходима широта понимания более масштабных рассматриваемых научно-технических и социально-экономических проблем.

Работа редакторов-рецензентов будет особенно напряженной на заключительных этапах подготовки доклада, включая их присутствие на совещаниях, в рамках которых группы авторов рассматривают результаты раундов рассмотрения.

Редакторы-рецензенты не принимают активного участия в подготовке текстов докладов и не могут выступать в качестве участников рассмотрения тех текстов, авторами которых они могут являться. Редакторов-рецензентов можно выбирать из числа членов Многодисциплинарной группы экспертов, Бюро или других экспертов, согласованных Группой. Хотя ответственность за окончательный текст доклада всегда возлагается на соответствующих ведущих авторов-координаторов и ведущих авторов, редакторам-рецензентам необходимо обеспечивать, чтобы в тех случаях, когда по научным проблемам сохраняются значительные разногласия, такие разногласия излагались в приложении к соответствующему докладу.

Редакторы-рецензенты должны представлять Многодисциплинарной группе экспертов письменные доклады, и при необходимости их будут приглашать для участия в созываемых Многодисциплинарной группой экспертов совещаниях, на которых они будут сообщать об

---

<sup>7</sup> Консенсус не подразумевает единственного мнения, а может включать определенный круг мнений, основанных на фактах.

итогах процесса рассмотрения и оказывать содействие в доработке резюме для директивных органов и при необходимости сводных докладов. В докладах указываются фамилии всех редакторов-рецензентов.

#### **6. Эксперты-рецензенты**

##### *Функции:*

Замечания, касающиеся достоверности и полноты научно-технического и социально-экономического содержания и общего баланса между научно-техническими и социально-экономическими аспектами проектов.

##### *Разъяснение:*

Эксперты-рецензенты делают замечания по тексту, исходя из своих знаний и опыта. Фамилии всех экспертов-рецензентов будут указаны в докладах.

#### **7. Правительственные координаторы и координаторы от организаций-наблюдателей**

##### *Функции:*

Подготовка и обновление списков национальных экспертов, требуемых для оказания содействия в осуществлении программы работы Платформы, а также организация подачи комплексных замечаний относительно достоверности и полноты научно-технического и/или социально-экономического содержания и общего баланса между научно-техническими и социально-экономическими аспектами проектов.

##### *Разъяснение:*

Рассмотрение правительствами, как правило, осуществляется с участием ряда министерств и ведомств. Для административного удобства каждому правительству и организации-наблюдателю следует назначить одного координатора для всех мероприятий Платформы и представить в секретариат подробную контактную информацию таких координаторов и уведомлять секретариат о любых изменениях в такой информации. Координаторам следует поддерживать связь с секретариатом в отношении порядка организации процесса рассмотрения.

## Дополнение II

### Процедура использования литературы в докладах Платформы

Цель настоящего дополнения состоит в обеспечении открытости и транспарентности процесса использования литературы Платформой. В процессе оценки упор должен делаться на обеспечение качества всей цитируемой литературы. В первую очередь должна использоваться отрецензированная специалистами и общедоступная научная, техническая и социально-экономическая литература, включая доклады об оценках, подобные тем, которые выпускаются Платформой. В дополнении III к документу «Процедуры подготовки итоговых материалов Платформы» рассматривается процедура признания и включения знаний коренного и местного населения.

Признается, что помимо отрецензированной специалистами и общедоступной литературы чрезвычайно важную информацию для докладов Платформы можно почерпнуть и из других разнообразных источников<sup>8</sup>. К этим источникам могут относиться доклады правительств, промышленных и исследовательских учреждений, международных и других организаций или доклады о работе конференций. Кроме того, полезную информацию можно почерпнуть из «вспомогательных материалов», подготавливаемых для рассмотрения Платформой (приложение I, раздел 1.2). Однако использование таких разнообразных источников возлагает на группу авторов дополнительную ответственность за обеспечение качества и надежности цитируемых источников и информации. В целом газеты и журналы, блоги, сайты социальных сетей и вещательные СМИ не являются приемлемыми источниками информации для докладов Платформы. Личные сообщения, содержащие научные результаты, также не являются приемлемыми источниками.

Ниже указываются дополнительные процедуры:

#### 1. Обязанности авторов-координаторов, ведущих авторов и соавторов

Координирующие работу ведущие авторы обеспечивают, чтобы все источники отбирались и использовались в соответствии с процедурами, изложенными в настоящем дополнении.

От группы авторов требуется критически оценивать информацию из любого источника перед ее включением в доклад. Каждая группа авторов должна анализировать качество и надежность каждого источника перед включением информации из этого источника в доклад Платформы. От авторов, желающих включить информацию, не являющуюся общедоступной, требуется направить все ссылки на информацию и копию соответствующих страниц, желательно в электронном виде, соответствующему подразделению технической поддержки и секретариату Платформы. Что касается материалов, имеющих только в электронном формате, то подразделению технической поддержки и секретариату для целей архивирования следует направить информацию о том, где можно получить доступ к таким материалам, и их электронную копию. В тех случаях, когда речь идет об источнике, использующем иной язык, нежели английский, требуется подготовить при содействии соответствующего подразделения технической поддержки резюме для руководства и краткое резюме на английском языке.

Эти процедуры применяются также к документам, публикуемым в рецензируемых журналах в период проведения государственной или специальной экспертизы. Такие документы должны быть приняты для публикации журналом до окончательного отправления правительствам доклада и резюме для директивных органов, для составления которых они использовались. Если этого не происходит, то соответствующие материалы и любые доводы, основанные на них, должны быть изъяты из доклада, а также из технического резюме доклада и его резюме для директивных органов.

Все источники должны быть указаны в разделе, касающемся справочной литературы, соответствующего доклада Платформы.

#### 2. Обязанности редакторов-рецензентов

Редакторы-рецензенты оказывают содействие и предоставляют консультации группе авторов с целью обеспечения согласованного применения процедур, изложенных в настоящем дополнении.

---

<sup>8</sup> Исторически называются «серой литературой».

### **3. Обязанности подразделения технической поддержки**

В отношении источников, не являющихся общедоступными, подразделение технической поддержки, несущее ответственность за координацию подготовки доклада, в консультации с сопредседателями доклада предоставляет соответствующие источники в распоряжение рецензентов, которые запрашивают их в процессе рецензирования, и направляет соответствующий материал в секретариат Платформы для архивирования.

### **4. Обязанности секретариата Платформы**

Секретариат Платформы хранит источники, не являющиеся общедоступными. Секретариат должен фиксировать, в каком месте можно получить доступ к материалу, имеющемуся только в электронном виде, и архивировать копию такого материала. Он должен предоставлять доступ к таким материалам по запросу. Процедуры хранения должны соответствовать положениям протоколов и руководящим указаниям, согласованным в рамках плана использования данных и информации Платформы (решение МПБЭУ-3/1, приложение II).

### **[Дополнение III**

**Процедура признания и включения знаний коренного и местного населения  
(разрабатывается)]**

## Приложение II

### Политика в отношении коллизии интересов и процедуры ее осуществления

#### I. Политика в отношении коллизии интересов

##### A. Назначение политики

1. Цель Платформы, как указано в пункте 1 документа «Функции, принципы работы и институциональные механизмы Платформы»<sup>9</sup>, заключается в укреплении научно-технического взаимодействия в области биоразнообразия и экосистемных услуг в интересах сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, долгосрочного благосостояния человека и устойчивого развития. В соответствии с принципами работы Платформы в своей работе Платформа должна быть независимой в научном отношении и обеспечивать достоверность, актуальность и легитимность посредством коллегиального обзора ее работы и прозрачность своих процессов принятия решений, а также использовать четкие, прозрачные и научно достоверные процедуры обмена, передачи и использования данных, информации и технологии из всех соответствующих источников, включая, в случае целесообразности, литературу, не прошедшую коллегиального обзора.
2. В соответствии с ее ролью Платформе необходимо уделять особое внимание вопросам независимости и непредвзятости в целях сохранения безупречности и общественного доверия по отношению к своей продукции и процессам. Очень важно, чтобы работа Платформы не ставилась под угрозу по причине какой-либо коллизии интересов у лиц, ее осуществляющих.
3. Общая цель настоящей политики заключается в защите легитимности, безупречности и благонадежности Платформы и результатов ее работы, а также уверенности в ее деятельности и деятельности лиц, непосредственно участвующих в подготовке ее докладов и других материалов. Эта политика основана на принципах и не содержит исчерпывающего перечня критериев для выявления коллизии интересов. Платформа признает приверженность делу и целеустремленность лиц, участвующих в ее деятельности, а также необходимость сохранять баланс между сведением к минимуму бремени отчетности и обеспечением целостности Платформы и результатов ее работы, продолжая при этом укреплять и поддерживать доверие общественности.
4. Политика в отношении коллизии интересов предназначена для обеспечения того, чтобы потенциальные коллизии интересов (см. раздел C ниже) выявлялись, доводились до сведения Комитета по коллизии интересов и регулировались во избежание какого-либо неблагоприятного воздействия на независимость, результаты работы и процессы Платформы, тем самым защищая интересы соответствующего отдельного лица или лиц, Платформы и общественности. Все запросы, обоснованные должным образом и касающиеся потенциальной коллизии интересов, могут направляться в Бюро<sup>10</sup> Платформы.
5. Необходимо избегать ситуаций, когда здравомыслящий человек сможет усомниться в работе Платформы, умалить ее значение или вовсе не принимать ее во внимание потому, что у него сложилось впечатление о наличии конфликта интересов. Общеизвестно, что необходимо уважать частную жизнь и профессиональную репутацию людей. Выявление потенциальной коллизии интересов не означает автоматически, что коллизия интересов существует. Цель данной политики заключается в том, чтобы отдельные лица могли предоставлять информацию, необходимую для оценки конкретной ситуации.
6. На своей первой сессии, прошедшей в Бонне, Германия, в январе 2013 года, Пленум Платформы просил Многодисциплинарную группу экспертов разработать собственный кодекс практики для выполнения своих научных и технических функций. Этот кодекс практики был надлежащим образом разработан, а на первом совместном совещании Многодисциплинарной группы экспертов и Бюро, прошедшем в Бергене, Норвегия, в июне 2013 года, кодекс практики был рассмотрен и уточнен Бюро в целях его принятия.

##### B. Сфера охвата политики

7. Настоящая политика распространяется на высшее руководство Платформы, а именно членов Бюро, Многодисциплинарной группы экспертов и любых других вспомогательных

---

<sup>9</sup> UNEP/IPBES.MI/2/9, приложение I, дополнение I.

<sup>10</sup> bureau@ipbes.net

органов, вносящих вклад в достижение результатов работы, авторов, отвечающих за содержание докладов (в том числе сопредседателей подготовки докладов, координирующих ведущих авторов и ведущих авторов), редакторов-рецензентов и сотрудников категории специалистов, которых необходимо будет принять на работу в подразделение технической поддержки, учрежденное Платформой.

8. Работающие в секретариате сотрудники категории специалистов являются сотрудниками Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), и на них распространяется политика Платформы в области раскрытия информации и этики, включающая вопросы коллизии интересов. Аналогичным образом на сотрудников категории специалистов любого подразделения технической поддержки, являющихся сотрудниками учреждения Организации Объединенных Наций, распространяется политика этого учреждения в отношении коллизии интересов. Ожидается, что подразделения технической поддержки, которые не относятся к системе Организации Объединенных Наций, будут соблюдать политику Платформы.

9. Политика распространяется на подготовку всех результатов работы Платформы.

10. Применение политики в области коллизии интересов к лицам, избранным или отобранным на должности в рамках Платформы, должно осуществляться с учетом их конкретных обязанностей.

### **С. Определение понятий «коллизия интересов» и «предвзятость»**

11. Для целей настоящей политики обстоятельства, которые могли бы заставить здравомыслящего человека либо усомниться в объективности отдельного лица, либо предположить наличие несправедливого преимущества, представляют собой потенциальную коллизию интересов. «Коллизия интересов» относится к каким-либо текущим интересам отдельного лица, которые могли бы:

а) существенно снизить объективность этого лица в выполнении им или ей своих обязанностей и обязательств по отношению к Платформе;

б) создать несправедливое преимущество в отношении какого-либо лица или организации.

12. Между понятиями «коллизия интересов» и «предвзятость» проводится различие. «Предвзятость» касается точки зрения или твердых убеждений по конкретному вопросу или группе вопросов. В случае с автором и группами по рецензированию предвзятость можно и необходимо регулировать путем отбора авторов и рецензентов, имеющих сбалансированные точки зрения. Ожидается, что в состав групп авторов Платформы будут входить лица с различными точками зрения и аффилированностью. Лицам или группам лиц, участвующим в подборе авторов, следует стремиться к обеспечению такого состава групп авторов, который отражал бы сбалансированность экспертных знаний и точек зрения, с тем чтобы материалы Платформы носили всесторонний, объективный и нейтральный по отношению к политике характер. При подборе таких лиц необходимо следить за тем, чтобы любые предвзятые подходы, если они существуют, были сбалансированы. Напротив, «коллизия интересов» касается ситуаций, описанных в пункте 11. Ситуация, когда отдельное лицо придерживается какой-либо точки зрения, которая, по его мнению, является правильной, но из которой это лицо не извлекает какую-либо личную выгоду, не обязательно представляет собой коллизию интересов, однако может являться случаем предвзятости.

13. Требованиями настоящей политики в отношении коллизии интересов не предусматривается включение оценки поведения или характера отдельного лица или его (ее) способности действовать объективно, невзирая на коллизию интересов.

14. Настоящая политика распространяется только на существующие коллизии интересов и не распространяется на прошлые интересы, которые более не актуальны. Профессиональные и другие нефинансовые интересы должны раскрываться только в том случае, если они являются значительными и актуальными. В случае сомнения в том, следует ли раскрывать какой-либо интерес, рекомендуется обращаться в секретариат, который, в свою очередь, проконсультируется с Комитетом по коллизии интересов. Значительные и актуальные интересы могут включать, помимо прочего, членство в консультативных комитетах, связанных с организациями частного сектора, а также членство в коллегиях некоммерческих или инициативных групп. Однако не все такие ситуации обязательно являются предметом коллизии интересов.

15. Финансовые интересы должны раскрываться в форме сообщения о коллизии интересов только в том случае, если они являются значительными и актуальными. Такие интересы могут включать, помимо прочего, следующее: трудовые отношения, консалтинговые отношения, финансовые инвестиции, интересы интеллектуальной собственности, а также коммерческие интересы и источники поддержки исследований. Отдельным лицам также следует раскрывать значительные и актуальные финансовые интересы какого-либо лица, с которым они имеют существенные деловые или соответствующие общие интересы, например, ближайшего родственника. В случае сомнения в необходимости раскрытия какого-либо интереса рекомендуется обращаться в секретариат, который, в свою очередь, проконсультируется с Комитетом по коллизии интересов.

16. Для предотвращения ситуаций, в которых может возникнуть коллизия интересов, лицам, непосредственно задействованным в подготовке материалов Платформы или осуществляющим руководство этой подготовкой, следует избегать таких ситуаций, в которых им необходимо будет одобрять, утверждать или принимать от имени какого-либо правительства текст, в подготовке которого они принимали непосредственное участие.

## **II. Процедуры осуществления**

### **Правило 1**

Настоящие процедуры осуществления предназначены для обеспечения того, чтобы коллизии интересов выявлялись и затем доводились до сведения Комитета по коллизии интересов, который определит реальные и потенциальные коллизии интересов и будет регулировать их во избежание какого-либо неблагоприятного воздействия на Платформу и результаты ее деятельности, тем самым защищая интересы соответствующих лиц и общественности.

### **Правило 2**

1. Настоящие процедуры осуществления распространяются на все коллизии интересов, определенные в разделе С политики в отношении коллизии интересов, и распространяются на лиц, указанных в разделе В «Сфера охвата политики».

2. Соблюдение политики в отношении коллизии интересов и процедур ее осуществления является обязательным. Лицо, не соблюдающее требования политики и процедур, не может участвовать в работе Платформы. В случае выявления коллизии интересов соответствующее лицо может приступить к участию в деятельности Платформы только в случае принятия мер, урегулировавших эту коллизию.

### **Члены бюро Платформы и Многодисциплинарной группы экспертов: процедура рассмотрения до назначения**

#### **Правило 3**

1. Форма сообщения о коллизии интересов, содержащаяся в дополнении к настоящим процедурам, представляется в секретариат в отношении каждого кандидата на избрание в Бюро Платформы и Многодисциплинарную группу экспертов.

2. Комитетом по коллизии интересов (см. правило 10) рассматриваются формы сообщения о коллизии интересов и может запрашиваться дополнительная информация и консультации по мере целесообразности. Если Комитетом установлено, что у кандидата в члены Бюро или Многодисциплинарной группы экспертов имеется коллизия интересов, которая не может быть урегулирована, то это лицо не имеет права на избрание в Бюро или Группу. Однако такое лицо может обратиться с просьбой о пересмотре дела (см. правило 8).

3. Описанный в настоящем правиле процесс также будет применяться в отношении кандидатов на избрание в Бюро Платформы, выдвигающихся в ходе сессии Платформы, в течение которой должны состояться соответствующие выборы. В таких случаях кандидаты должны будут заполнить форму, которая будет рассмотрена Комитетом до выборов.

### **Члены бюро Платформы и Многодисциплинарной группы экспертов: процедура рассмотрения после назначения**

#### **Правило 4**

1. Все члены Бюро Платформы и Многодисциплинарной группы экспертов информируют секретариат о любых изменениях в информации, содержащейся в представленных ими ранее формах сообщения о коллизии интересов, по мере их возникновения.

2. Комитет по коллизии интересов рассмотрит обновленную информацию и определит, имеется ли у соответствующего лица коллизия интересов, которая не может быть урегулирована, причем в этом случае такое лицо более не сможет быть членом Бюро или Группы.

**Члены целевых и экспертных групп, сопредседатели подготовки докладов, координирующие ведущие авторы, ведущие авторы, редакторы-рецензенты и подразделения технической поддержки: процедура рассмотрения до назначения**

### **Правило 5**

Перед назначением какого-либо лица членом целевой или экспертной группы, сопредседателем подготовки докладов, координирующим ведущим автором, ведущим автором или редактором-рецензентом секретариат предлагает этому лицу заполнить форму сообщения о коллизии интересов, которая представляется в секретариат. Комитет по коллизии интересов затем проводит оценку этой формы, чтобы установить, может ли данное лицо находиться под воздействием потенциальной коллизии интересов, которая не может быть урегулирована. Если Комитет установит наличие у этого лица коллизии интересов, которая не может быть урегулирована, то такое лицо не будет иметь права на участие в подготовке данного документа. Однако такое лицо может обратиться с просьбой о пересмотре дела (см. правило 8).

### **Правило 6**

Кандидаты на должности категории специалистов в каком-либо подразделении технической поддержки, учрежденном Платформой в организации, находящейся вне системы Организации Объединенных Наций, должны до своего назначения представить в секретариат форму сообщения о коллизии интересов для проведения Комитетом по коллизии интересов оценки в течение 5 рабочих дней в соответствии с правилом 8.

**Члены целевых и экспертных групп, сопредседатели подготовки докладов, координирующие ведущие авторы, ведущие авторы, редакторы-рецензенты и подразделения технической поддержки: процедура рассмотрения после назначения**

### **Правило 7**

Все члены целевых и экспертных групп, сопредседатели подготовки докладов, координирующие ведущие авторы, ведущие авторы и редакторы-рецензенты информируют секретариат о любых изменениях в соответствующей информации по мере их возникновения. Сотрудники категории специалистов, работающие в подразделении технической поддержки, учрежденном Платформой в организации, находящейся вне системы Организации Объединенных Наций, информируют секретариат о любых изменениях в соответствующей информации по мере их возникновения. Комитет по коллизии интересов проводит оценку уточненной информации в соответствии с процедурой для рассмотрения вопросов, касающихся коллизии интересов, до назначения.

**Принципы рассмотрения вопросов, касающихся коллизии интересов**

### **Правило 8**

1. Органы, задействованные в предоставлении консультаций и принятии решений по вопросам, касающимся коллизии интересов в отношении отдельных лиц в соответствии с политикой в отношении коллизии интересов (Комитет по коллизии интересов и Бюро), консультируются с соответствующим отдельным лицом, если у этих органов возникает озабоченность по поводу потенциальной коллизии интересов и/или если этим органам необходимо уточнить какие-либо вопросы, вытекающие из формы сообщения о коллизии интересов. Они должны обеспечить соответствующему лицу, а при необходимости - и члену Платформы, выдвинувшему это лицо, возможность обсудить любые поводы для беспокойства, связанные с потенциальной коллизией интересов.

2. В случае если Комитет по коллизии интересов определил, что у отдельного лица имеется коллизия интересов, которая не может быть урегулирована, то соответствующее лицо может обратиться с просьбой в Бюро Платформы о пересмотре определения Комитета. До поступления результатов пересмотра решение Комитета носит для этого лица обязательный характер. Бюро Платформы рассматривает это определение на своем следующем заседании, решение которого носит обязательный характер.

3. При рассмотрении вопроса о наличии у отдельного лица коллизии интересов соответствующий орган будет в консультации с этим лицом исследовать возможности для урегулирования такой коллизии<sup>11</sup>.
4. Если будет установлено наличие у отдельного лица коллизии интересов, которая не может быть урегулирована, то такое лицо более не будет иметь права на участие в подготовке данного документа Платформы.
5. Члены органов, участвующих в рассмотрении вопросов, касающихся коллизии интересов, не могут рассматривать дела, связанные с ними самими, и берут самоотвод в случае рассмотрения соответствующим органом вопроса о касающейся их потенциальной коллизии интересов.

## **Обработка и хранение информации**

### **Правило 9**

1. Все формы сообщения о коллизии интересов представляются в секретариат, который обеспечивает сохранное помещение таких форм в архив вместе с любыми документами, отражающими обсуждения и/или решения Комитета по коллизии интересов, и их хранение в течение пяти лет после завершения данным лицом своей деятельности в той роли, которая потребовала рассмотрения, после чего эта информация уничтожается.
2. С учетом требования об уведомлении других лиц о наличии коллизии интересов в соответствии с правилом 8 формы, упомянутые в настоящем правиле, считаются конфиденциальными и не используются для каких-либо целей, кроме рассмотрения вопросов, касающихся коллизии интересов, в рамках настоящих процедур осуществления без прямого согласия лица, предоставившего информацию, и решения Бюро.

## **Комитет по коллизии интересов**

### **Правило 10**

1. Комитет по коллизии интересов («Комитет») учреждается с целью соблюдения настоящих правил и принятия определений в отношении случаев коллизии интересов, которые передает на его рассмотрение Бюро Платформы.
2. Комитет по коллизии интересов проводит свои совещания посредством телеконференций по мере необходимости. В случае необходимости проведения очного совещания оно проводится непосредственно до или после очередного совещания Бюро.
3. В состав Комитета входят три избранных члена Бюро, включая одного из заместителей Председателя Бюро в качестве Председателя, и пять членов, по одному от каждого из регионов Организации Объединенных Наций, избираемых Бюро после предложения о выдвижении кандидатов от стран – членов Платформы, а также один дополнительный член, обладающий надлежащими экспертными знаниями в области права, от организации, являющейся принимающей стороной секретариата, и назначенный ею.
4. Члены Комитета, как ожидается, должны достигать консенсуса в отношении вопросов, касающихся коллизии интересов. Если в исключительных случаях, касающихся вопросов, представляющих особую актуальность, достичь консенсуса невозможно, то председатель Комитета может принять окончательное решение с учетом преобладающего мнения в Комитете. Метод работы Комитета определяется его решением.
5. Комитет представляет отчет о своей деятельности Пленуму Платформы по крайней мере за четыре недели до каждой сессии Пленума. Вопросы конфиденциальности рассматриваются Комитетом при первой возможности.

---

<sup>11</sup> Отдельные лица могли бы, например, урегулировать коллизию интересов посредством избавления от конкретных финансовых или других интересов, которые вызвали потенциальную коллизию, или отказа от участия в обсуждении или принятии решений по вопросам, в отношении которых у этого лица возникает коллизия.

## Дополнение

### Форма сообщения о коллизии интересов

#### Конфиденциально

#### Сообщение о коллизии интересов

Просим Вас поставить подпись и дату на последней странице этой формы и передать ее Исполнительному секретарю Платформы. Сохраните копию для справки.

#### Форма сообщения о соответствующих интересах

**Примечание:** Вас пригласили принять участие в деятельности Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и системным услугам, учитывая Вашу профессиональную репутацию и экспертные знания. Как указано в политике Платформы в отношении коллизии интересов, роль Платформы требует от нее уделять особое внимание вопросам коллизии интересов и предвзятости в целях сохранения безупречности ее материалов и процессов и общественного доверия по отношению к ним. Крайне важно, чтобы работа Платформы не ставилась под угрозу по причине коллизии интересов, затрагивающей тех лиц, которые ее осуществляют. Поэтому необходимо сообщать об определенных обстоятельствах для обеспечения того, чтобы работа Платформы не ставилась под угрозу по причине коллизии интересов. При заполнении настоящей формы мы полагаемся на Ваш профессионализм, здравый смысл и честность.

Платформа не просит Вас подробно перечислять все виды деятельности по каждому приведенному ниже вопросу. Вам следует сообщить об интересах, которые являются значительными и актуальными, связаны или имеют видимость связи с Вашими обязанностями в рамках Платформы и могли бы:

- i) существенно снизить Вашу объективность при выполнении Ваших обязанностей и обязательств перед Платформой;
- ii) создать несправедливое преимущество для Вас или какого-либо лица или организации, а также повлечь за собой извлечение Вами прямой и материальной выгоды из результатов, связанных с какими-либо материалами Платформы.

Для целей настоящей политики обстоятельства, которые могут заставить здравомыслящего человека усомниться в Вашей объективности или предположить наличие несправедливого преимущества, представляют собой потенциальную коллизию интересов, и о них необходимо сообщить в настоящей форме. Сообщение о каком-либо интересе в настоящей форме не означает автоматически, что коллизия интересов существует или что Вы не сможете выполнять отведенные Вам функции в Платформе. Если Вы сомневаетесь в том, следует ли сообщать о каком-либо интересе, то Вам рекомендуется сообщить о нем.

Ф.И.О.: \_\_\_\_\_

АДРЕС: \_\_\_\_\_

ТЕЛЕФОН: \_\_\_\_\_ АДРЕС ЭЛ. ПОЧТЫ: \_\_\_\_\_

МЕСТО РАБОТЫ: \_\_\_\_\_

ФУНКЦИИ В ПЛАТФОРМЕ: \_\_\_\_\_

1) **Принимаете ли Вы участие в какой-либо значительной и актуальной профессиональной деятельности, которая могла бы рассматриваться как коллизия интересов?**

\_\_\_ Да \_\_\_ Нет (если да, сообщите подробности ниже).

Перечислите текущие значительные и актуальные профессиональные и другие нефинансовые интересы, которые связаны или могут иметь видимость связи с Вашими обязанностями в рамках Платформы и могут быть истолкованы как:

- i) наносящие значительный ущерб Вашей объективности при выполнении Ваших обязанностей и обязательств перед Платформой;
- ii) создающие несправедливое преимущество для Вас или какого-либо другого лица или организации. К ним может относиться, помимо прочего, членство в коллегиях инициативных групп.

2) **Имеются ли у Вас какие-либо значительные и актуальные финансовые интересы по отношению к предмету Вашей предстоящей работы, которые можно было бы рассматривать как коллизию интересов?**

\_\_\_ Да \_\_\_ Нет (если да, сообщите подробности ниже).

Перечислите текущие значительные и актуальные финансовые интересы, которые связаны или могут иметь видимость связи с Вашими обязанностями в рамках Платформы и могут быть истолкованы как:

- i) наносящие значительный ущерб Вашей объективности при выполнении Ваших обязанностей и обязательств перед Платформой;
- ii) создающие несправедливое преимущество для Вас или какого-либо другого лица или организации. К ним могут относиться трудовые отношения, консалтинговые отношения, финансовые инвестиции, интересы интеллектуальной собственности, а также коммерческие интересы и источники поддержки исследований из частного сектора.

3) **Существуют ли какие-либо другие интересы, которые могут повлиять на Вашу объективность или независимость в работе, в которой Вам предстоит участвовать?**

\_\_\_ Да \_\_\_ Нет (если да, сообщите подробности ниже).

Настоящим я заявляю, что раскрытая мною информация является полной и достоверной, насколько мне известно. Во время выполнения порученной мне работы я обязуюсь немедленно информировать секретариат Платформы о любых изменениях в моих обстоятельствах.

Я понимаю, что информация о моих интересах будет храниться Платформой в течение пяти лет после завершения деятельности, в которой я принимал участие, после чего эта информация будет уничтожена. Учитывая требование об уведомлении других лиц о наличии коллизии интересов в соответствии с правилом 8 процедур осуществления, я понимаю, что эти формы будут считаться конфиденциальными и рассматриваться в соответствии с процедурами осуществления в отношении коллизии интересов.

Настоящим заявляю, что буду следовать политике Платформы в отношении коллизии интересов и процедурам ее осуществления.

\_\_\_\_\_  
Подпись

\_\_\_\_\_  
Дата

**Дополнительная информация (при ответе «да» на любой из вопросов 1-3 выше):**

\_\_\_\_\_